

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ
Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»
Факультет иностранных языков и лингводидактики



Шилова С.А.
2023 г.

Рабочая программа дисциплины
Профильно- ориентированный иностранный язык (английский)

Направление подготовки
44.03.02 Психолого-педагогическое образование

Профиль подготовки
Психология образования и социальной сферы

Квалификация (степень) выпускника
Бакалавр

Форма обучения
Заочная

Саратов,
2023

Статус	ФИО	Подпись	Дата
Преподаватель-разработчик	Кубракова Наталья Алексеевна		31.05.23
Председатель НМК	Никитина Галина Александровна		31.05.23
Заведующий кафедрой	Кубракова Наталья Алексеевна		31.05.23
Специалист Учебного управления			

1. Цели освоения дисциплины

Основной целью курса «Профильно-ориентированный иностранный язык (английский)» является формирование у студентов письменной и устной коммуникативной компетенции для решения коммуникативных задач в различных областях профессиональной деятельности в условиях межкультурного взаимодействия. Изучение профессионально-ориентированного языка (английского) призвано обеспечить:

- развитие умений, обеспечивающих адекватный перевод профессионально-ориентированных текстов;
- развитие умений для участия в устном профессиональном дискурсе;
- развитие информационной культуры.

Формирование у выпускников способности к межкультурному общению на английском языке и развитие умений осуществлять профессиональную устную и письменную коммуникацию позволят выпускнику успешно выполнить программу курса «Академический иностранный язык», расширить свой кругозор, совершенствовать профессиональные умения и навыки, что повысит их конкурентоспособность на рынке труда.

2. Место дисциплины в структуре ООП

Курс «Профильно-ориентированный иностранный язык (английский)» входит в обязательную часть дисциплин блока Б1 и проводится в 1-2 семестрах. Он является органической частью процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, поэтому она тесно связана с такими дисциплинами, как «Ведение в психолого-педагогическую деятельность», «Педагогика», «Иностранный язык (английский)», «Академический иностранный язык», «Основы речевой культуры». Входные знания, умения и компетенции, необходимые для успешного изучения данной дисциплины, должны быть сформированы в школьном курсе «Иностранный язык (английский)».

3. Результаты обучения по дисциплине

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикаторов достижения компетенции	Результаты обучения
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном (-ых) языке (ах)	1.1_Б.УК-4. Выбирает на государственном и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стиль делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.	<u>Знать</u> особенности делового стиля общения. <u>Уметь</u> использовать вербальные и невербальные средства общения . <u>Владеть</u> основными языковыми и речевыми клише для осуществления устного и письменного общения
	2.1_Б.УК-4. Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на государственном и иностранном (-ых) языках.	<u>Знать</u> технологию поиска значимой информации в Интернете по ключевым словам. <u>Уметь</u> пользоваться основными поисковыми системами. <u>Владеть</u> навыками сопоставления и отбора найденной информации
	3.1_Б.УК-4. Ведет деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные	<u>Знать</u> стилистические различия между официальной и неофициальной корреспонденцией. <u>Уметь</u> писать формальные и

	различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном (-ых) языках.	неформальные электронные письма. <u>Владеть</u> основными языковыми клише, определяющими формальный или неформальный характер корреспонденции.
	4.1_ Б.УК-4. Умеет коммуникативно и культурно приемлемо вести устные деловые разговоры на государственном и иностранном (-ых) языках.	<u>Знать</u> способы речевого воздействия <u>Уметь</u> использовать языковые единицы, адекватные тематике обсуждения <u>Владеть</u> способами выражения собственного мнения, согласия или несогласия с оппонентами
	5.1_ Б.УК-4. Демонстрирует умение выполнять перевод академических текстов с иностранного (-ых) языка (-ов) на государственный язык.	<u>Знать</u> стилистические и грамматические особенности академических текстов по специальности. <u>Уметь</u> работать с двуязычными и толковыми словарями <u>Владеть</u> рациональными приемами перевода.

3. Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 зачетные единицы 144 часа:

№ п/п	Раздел дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра) Формы промежуточной аттестации (по семестрам)	
				лекции	Практические занятия	СР		
					Общая трудоемкость	Из них – практическая подготовка		
1.1	Связь психологии и образования	1			2		70	Изучающий и выборочный перевод текстов по специальности. Беседа по теме.
	Всего за I семестр				2		70	
2.1	Профессия педагога-психолога	2			1		12	Поиск информации по ключевым словам. Мини-презентация по теме.
2.2	Профессия социального педагога	2			1		10	Изучающий и выборочный перевод текстов по специальности.

								Беседа по теме
2.3	Психологическая помощь в школах Британии	2			1		10	Поиск информации в Интернете по теме. Мини-презентация
2.4	Получение квалификации социального работника в Великобритании	2			1		10	Изучающий и выборочный перевод текстов по специальности. Беседа по теме
2.5	Инклюзивное обучение в Британии	2			1		10	Поиск информации по ключевым словам. Мини-презентация по теме.
2.6	Инклюзивное обучение в США	2	1		1		10	Изучающий и выборочный перевод текстов по специальности. Беседа по теме. Составление терминологического глоссария
	Промежуточная аттестация							Зачет (4)
	Всего за 2 семестр				6		62	4
	Общая трудоемкость дисциплины в часах				8		132	4

Содержание учебной дисциплины

1 семестр. Связь психологии и образования. Работа над специальной лексикой. Знакомство с профессионально-значимыми сайтами.

2 семестр. Термины и ключевые слова для Интернет-поиска. Профессия педагога-психолога. Профессия социального педагога. Лексика, описывающая личностные и профессиональные качества. Составление CV. Телефонные переговоры. Электронное письмо: формальное и неформальное. Приветствие. Уточнение информации. Изложение проблемы. Прощание.

Психологическая помощь в школах Британии. Получение квалификации социального работника в Великобритании. Инклюзивное обучение в Британии. Инклюзивное обучение в США. Ключевые слова как смысловые вехи текста. Лексические повторы одного слова или разных форм слова как ключевые слова. Однокоренные слова как средство для обеспечения смысловой цельности текста. Местоимения. Вводные слова, союзы и частицы в роли союзов. Параллельные конструкции.

5.Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины

Формы и технологии, используемые для обучения английскому языку, реализуют компетентностный и личностно-деятельностный подходы, которые в свою очередь, способствуют формированию и развитию а) поликультурной языковой личности, способной осуществлять продуктивное общение с носителями других культур; б) способностей студентов осуществлять различные виды профессиональной и

академической деятельности, используя английский язык; в) готовности их к саморазвитию и самообразованию, а также способствуют повышению творческого потенциала личности к осуществлению своих профессиональных обязанностей.

Специфика дисциплины «Профильно-ориентированный иностранный язык (английский)» определяет необходимость использования новых образовательных технологий и сочетания их с традиционными методами, направленными на как передачу определённой суммы знаний, так и формирование базовых умений и компетенций. Доля интерактивных занятий в рамках дисциплины составляет не менее 90 %.

- **Технология коммуникативного обучения** направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации.

- **Информационно-коммуникационные технологии (ИКТ)** позволяют формировать умение поиска, анализа и хранения информации, способствуя интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению познавательной активности.

- **Технология тестирования** используется для текущего контроля уровня языковых знаний и речевых умений.

- **Проектная технология** ориентирована на моделирование взаимодействия учащихся и способствует реализации междисциплинарного характера компетенций, формирующихся в процессе обучения иностранному языку.

- **Технология обучения в сотрудничестве** реализует идею взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач.

Адаптивные технологии, применяемые при изучении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья

При изучении дисциплины студентами с инвалидностью и студентами с ограниченными возможностями здоровья могут использоваться следующие адаптивные технологии: Учет ведущего способа восприятия учебного материала. При нарушениях зрения студенту предоставляется возможность использования учебных и раздаточных материалов, напечатанных укрупненным шрифтом, использование опорных конспектов для записи лекций, предоставления учебных материалов в электронном виде для последующего прослушивания, аудиозапись. При нарушениях слуха студенту предоставляется возможность занять удобное место в аудитории, с которого в максимальной степени обеспечивается зрительный контакт с преподавателем во время занятий, использования наглядных опорных схем на лекциях для облегчения понимания материала, преимущественное выполнение учебных заданий в письменной форме (письменный опрос, тестирование, контрольная работа, подготовка рефератов и др.)

Увеличение времени на анализ учебного материала. При необходимости для подготовки к ответу на практическом (семинарском) занятии, к ответу на зачете, выполнению тестовых заданий студентам с инвалидностью и студентам с ограниченными возможностями здоровья среднее время увеличивается в 1,5 – 2 раза по сравнению со средним временем подготовки обычного студента.

Создание благоприятной, эмоционально-комфортной атмосферы при проведении занятий, консультаций, промежуточной аттестации. При взаимодействии со студентом с инвалидностью, студентом с ограниченными возможностями здоровья учитываются особенности его психофизического состояния, самочувствия, создаются условия, способствующие повышению уверенности в собственных силах. При неудачах в освоении учебного материала, студенту с инвалидностью, студенту с ограниченными возможностями здоровья даются четкие рекомендации по дальнейшей работе над изучаемой дисциплиной (разделом дисциплины, темой). Студенты-инвалиды и лица с ОВЗ имеют возможность в свободном доступе и в удобное время работать с электронными учебными пособиями, размещенными на официальном сайте <http://library.sgu.ru/> Зональной научной библиотеки СГУ им. Н.Г. Чернышевского,

которая объединяет в базе данных учебно-методические материалы – полнотекстовые учебные пособия и хрестоматийные, тестовые и развивающие программы по общегуманитарным, естественнонаучным и специальным дисциплинам.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Самостоятельная работа студентов включает:

Самостоятельная работа студентов (индивидуальная, групповая, коллективная) является важной частью в рамках данного курса. Функциональное предназначение самостоятельной работы студентов в процессе практических занятий по овладению иноязычными знаниями, умениями и компетентностями заключается в самостоятельном прочтении, просмотре, прослушивании, наблюдении, конспектировании, осмыслении, запоминании и воспроизведении определенной информации.

Студентам предлагаются следующие **формы самостоятельной работы:**

- выполнение тренировочных упражнений в учебниках и учебных пособиях
- выполнение тестов;
- поисковое чтение профессионально значимой литературы;
- работа с использованием Интернет-технологий;
- индивидуальное и групповое выполнение проектов.

1, 2 семестры

Виды самост. работы	Сроки выполнения	Формы контроля
Выполнение языковых и речевых упражнений, переводов	В течение семестра	Фронтальный и индивидуальный опрос на занятии
Мини-презентации по изучаемым темам	Раз в семестр для каждого студента	Постер, РР-презентация, устное или письменное сообщение (по выбору студента)
Выполнение проекта по желанию студента (тема по выбору студента) Круг обязанностей педагога-консультанта в американских школах https://www.goodtherapy.org/learn-about-therapy/modes/school-counseling Психологическая консультация в британских школах. https://www.bacp.co.uk/media/2127/bacp-school-based-counselling-for-all-briefing-dec15.pdf	В течение семестра	На итоговом занятии семестра. Постер, РР-презентация, устное или письменное сообщение (по выбору студента)

Задания для практических занятий, тестовые задания, задания для контрольной работы, вопросы к зачету и экзамену, примеры текстов для зачета и экзамена, рекомендации по выполнению тестов, а также критерии оценивания выполняемых видов деятельности приведены в фонде оценочных средств дисциплины.

Требования к зачёту

1. Чтение текста по профилю объёмом 1 500 зн.
2. Перевод отрывка из него 500 зн.
3. Краткий пересказ всего текста (summary) – 300 зн.

Оценивается адекватность перевода, фонетическая, лексическая и грамматическая правильность речи, соответствие пересказа основной информации текста, полнота ответа на вопросы.

7. Данные для учета успеваемости студентов в БАРС

Программа оценивания учебной деятельности

Таблица 1.1. Таблица максимальных баллов по видам учебной деятельности.

1	2	3	4	5	6	7	8	9
Семестр	Лекции	Лабораторные занятия	Практические занятия	Самостоятельная работа	Автоматизированное тестирование	Другие виды учебной деятельности	Промежуточная аттестация	Итого
1	0	0	20	10	0	10	0	40
2	0	0	20	10	0	10	20	60
Итого	0	0	40	20	0	20	20	100

Программа оценивания учебной деятельности студента

1 семестр

Лекции - не предусмотрены.

Лабораторные занятия – не предусмотрены.

Практические занятия. Посещаемость, активное участие в практическом занятии по всем видам языковой и речевой деятельности от 0 до 20 баллов

Самостоятельная работа. Выполнение переводов, лексико-грамматических упражнений, работа со словарями, учебниками и пособиями, электронными ресурсами. От 0 до 10 баллов. Оценивается адекватность перевода, наличие терминологического словаря; количество правильных ответов в лексико-грамматических упражнениях; поиск дополнительной информации в электронных ресурсах.

Автоматизированное тестирование – не предусмотрено.

Другие виды учебной деятельности отчёты по пропущенным занятиям, подготовка проекта 0 до 10 баллов. Оценивается полнота отчёта по пропущенному материалу, соответствие презентации основному содержанию статьи, использование PowerPoint. (см.п.б).

Промежуточная аттестация – не предусмотрена

2 семестр

Лекции - не предусмотрены.

Лабораторные занятия – не предусмотрены.

Практические занятия. Посещаемость, активное участие в практическом занятии по всем видам языковой и речевой деятельности от 0 до 20 баллов

Самостоятельная работа. Выполнение переводов, лексико-грамматических упражнений, работа со словарями, учебниками и пособиями, электронными ресурсами. От 0 до 10 баллов. Оценивается адекватность перевода, наличие терминологического словаря; количество правильных ответов в лексико-грамматических упражнениях; поиск дополнительной информации в электронных ресурсах.

Автоматизированное тестирование – не предусмотрено.

Другие виды учебной деятельности отчёты по пропущенным занятиям, подготовка проекта 0 до 10 баллов. Оценивается полнота отчёта по пропущенному материалу, соответствие презентации основному содержанию статьи, использование PowerPoint. (см.п.6).

Промежуточная аттестация (зачёт) 2 семестр: от 0 до 20 баллов.

11 - 20 баллов	«зачтено» (при недифференцированной оценке)
меньше 11 баллов	«не зачтено»

Оценивается адекватность перевода, фонетическая, лексическая и грамматическая правильность речи, соответствие пересказа основной информации текста.

Таким образом, максимально возможная сумма баллов за все виды учебной деятельности студента за весь курс (1-2 семестры) по дисциплине «Профессионально-ориентированный иностранный язык (английский)» составляет 100 баллов за один семестр.

Таблица 2.1. Таблица пересчета полученной студентом суммы баллов по дисциплине «Профильно-ориентированный иностранный язык (английский)» в оценку (зачет – 2 семестр):

61 – 100 баллов	«зачтено» (при недифференцированной оценке)
60 – 0 баллов	«не зачтено»

8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

а) литература:

1. Леонович О.А. EnglishforTeachers (Английский язык для педагогов) :учебноепособие / О. А. Леонович, А. Ф. Артемова. - 2-изд., стер. - Москва :ФЛИНТА, 2019. - 263 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/122646><https://e.lanbook.com/img/cover/book/122646.jpg>. - ISBN 978-5-9765-199-5-4
 2. Мишина Е.Н. Английский язык : учебное пособие для бакалавров педагогического образования / Е. Н. Мишина. - Воронеж : Мичуринский ГАУ, 2020. - 62 с. - URL: <https://e.lanbook.com/book/157865>. - ~Б. ц.
- Книга из коллекции Мичуринский ГАУ - Языкознание и литературоведение.
3. Сипакова И.Н. Введение в профессиональный английский: педагогическое, психолого-педагогическое и специальное (дефектологическое образование) [Электронный ресурс] / И. Н. Сипакова. - Саратов : [б. и.], 2016. - 33 с. - Б. ц. Текст ID= 1678 (дата размещения: 21.10.2016).

б) Лицензионное программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

Программное обеспечение (ПО):

1. ОС Windows (лицензионное ПО)
2. MicrosoftOffice (лицензионноеПО) или OpenOffice (свободное ПО)
3. Браузеры Internet Explorer, Yandex

Интернет-ресурсы

3. Онлайн-словарь Oxford Learner's Dictionaries. Режим доступа: <https://www.oxfordlearnersdictionaries.com/definition/english/>
4. Онлайн-словарь CambridgeDictionary. Режим доступа: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>
5. Онлайн-словарь Dictionary by Merriam Webster. Режим доступа: <https://www.merriam-webster.com/>
6. Онлайн-словарь Multitran. Режим доступа: <https://www.multitran.com/>
7. Онлайн-ресурс для развития навыков коммуникации на английском языке LearningEnglishBBC. Режим доступа: <https://www.bbc.co.uk/learningenglish/>

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины

1. Учебно-методические материалы (учебники, учебно-методические пособия, раздаточные материалы, словари, справочная литература);
2. Аудио- и видео- техника;
3. Мультимедийный проектор;

4. Интернет-ресурсы.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению 44.03.02 «Психолого-педагогическое образование» и профилем подготовки «Психология образования и социальной сферы»

Автор: доцент кафедры английского языка для гуманитарных направлений и специальностей
Н.А. Кубракова

Программа разработана и одобрена на заседании кафедры английского языка для гуманитарных направлений и специальностей от 30 мая 2019 г., протокол № 10

Программа актуализирована и одобрена на заседании кафедры английского языка для гуманитарных направлений и специальностей от 23 апреля 2021 г., протокол № 9.

Программа разработана и одобрена на заседании кафедры английского языка для гуманитарных направлений и специальностей от 31 марта 2023 г., протокол № 8